

— ﴿ مجموعه آثار ﴾ —

منتخبات توارنج

—

سروری — حسن پاشایہ مہرین ایلدی سلطان سلیم احسان .

—

ولہ — سالتی مسعود ایدہ سلطان محمودک خدا .

—

ولہ — ثوب موتی کیوہلی کیولی دیدی اجل .

—

ولہ — رؤس احسان ایدوب احیائی ایتدی پادشاہ احیا .

—

عزت — قطب عالم صاحب مہر ایلدی درویشنی .

—

ندیم — اولدی ایران اہلی سلطان احمدہ فرمانبر .

—

غالب — قال ایلدی کمش دده نقد حیاتی .

فطنت خانم — بود لجو چشمه دن آب حیات ایچ فی سبیل الله .

حافظ مشفق — رؤف پاشا مرحومك بشنچی صدارتنه :

قیلدی در پنجه رؤف الوزرا مهری ینه .

۱۲۵۸

وله — کریدلی مصطفی نائی پاشا مرحومك صدارتنه :

صدرک اولدی مصطفی پاشای اکرم نایی .

۱۲۶۹

مناسترلی فائق — محمود ندیم پاشا مرحومك ایکنچی

بک صدارتنه

باعث قطع سرحاسد اولور تاریخم .
لطف حق ایتدی ینه صدری مقام محمود .

اکرم بك — تعميم تأثیر مضمون دعايه دالدر .
روح پاك عاطفه كلزار عدن اولسون مقرر .

۱۲۸۱

جامع الحروف عارف — پادشاهم حق تعالى سالکی مسعود ایده .



منتخباب مطالع



نفی — آفرین ای روزگارک شهوار صفدری
عرشه آص شمدنکرو تیغ ثریا کوهری .



ندیم — ای عالم مثالك سیاح هوشیاری،
هیچ قصر صورتنده کوردکی نوبهاری ؟



وله — ای قدسیان امان بکا امداد وقتیدر .
بر حیرت الدی ناطقه مک تاب وراحتن .



نبی — هنگام وصال عاقبت اغیارده قلمز .
انجامه ایرر موسم کل خارده قلمز .

نظیف — ایتمه استغنا ایله کل تیره شب آرامی
آج حجاب سینۀ بللوری صبح ایت شامی

عزت — افتاده خوبان یکشهر فنارز
الدق فتیلی موم کبی شمعی ینارز .

عاصم — نیجه بر خدمت مخلوق ایله مخدول اولهلم
سائل حق اولهلم نائل مسئول اولهلم

علی حیدر — آلهی بیوکسک! بیوکسک! بیوک !
بک بیوکک یاننده قالیر پک کوچک .

ضیا پاشا — ای وارلنی واری وار ایدن وار !
مرحوم یوق یوقدر یوق دیمک سکانه دشوار !

محمود ندیم — عدل و آسایش مفوضدر ید احسانه
پاشا پادشاهم رامدر حکم جهان فرمانه .

اکرم بك — بواولدی برزماندر ناله شام و سحرگاهم .
بکا یوقمش جهانده یار سندن غیری آلهم؟

وله — دنی الطبع اولنلر کسب ثروتله غنا بولمز
اسافل پایه احراز ایللمکله اعتلا بولمز .

مکتوب

سامی پاشا مرحومك : عالی پاشا مرحومه

طی مسافه عمر مستعار ایدن پیر کهنه زمانك دمیده مرعای
آمالی اولان ولدان تازه نهالی مبلغ رشد و سداده رسیده
و آبپاری فیض باری ایلهم سر سبز و قامت کشیده اولدقدن مغروس
کلشنسرای دین و دولت اولوب دوحه بار آور خیر خدمت

اولسی طریق مسعدت بریقی اجتبا و اختیار شاهد کلر خسار
 اجر دنیا و عقبایی درکنار ایتمکدر . بو معنای میامن ارایه
 اتباعاً نکهبائی باغبان ازل و تربیت بخش توفیقات عزوجل
 برکاتیلہ ساحۂ چمنزار شیخو ختمده فیضیاب نشوونما اولان
 افتان شجرۂ فوادمندن عبد الحلیم بک و حسن بک بنده لری
 بهارستان ریعان عمر لرنده ورقکشای رسائل کوشش و صحایف
 کردان حدائق ورزش اوله رق ثمار اغصان علوم عربیه و زبان
 عذوبت بخش دریه و فرانسویه نک حلاوت مزایاسنی ذائق و چیره
 دستی تلقیحات قلمیه ایله خیابان کلشنسرای مشار الیه نیل
 نسبتہ لایق اولدقلری ظن خطا نارهای پدرانہ ایله تصور
 اولنوب کچن سنه ریاست سابقہ شورای دولت نزد والاسنه
 تقدیم و بالقبول مکتوبی قلمی کتبه سنه الحاق ایله توسیم بیوریلوب
 شرف دوام ایله افتخار ایتمکده درلر . فقط غیرت بشری که
 اطفال خصالک مهتری و نوازش و تلطیفی طوق و طاقت پدریدن
 بریدر . لابد عالی همت سامی مکرمت بر ذات اجل کیمیا نظرك
 موقوف التفات حکمت اثریدر چونکه: تمایز امثال و اتراپ
 آتشنز قلوب شیخ و شاب اولدیفی بی ارتیابدر و بو آشک التهاب
 خرام بی آرامی هنکام غنصوان شبابده قوی و احتراق هوس
 مساعی و قوعیلہ طی طریق مراده رهنزن مغنوی ایدوکی مسلم
 اولی الالبابدر بو حالده (ساقی کجاست تازند آبی بر آتشم)

فریاد یله درد ریا نوال خدیو یلرینه التجایه جرأت ایدرک مومی
 الیهمانک ناصیه سائیء خاکبای بنده نوازیلریله بهره یاب افتخار
 اولملری و (شهادت پدر بر حق پسر از حد حقیقت بدر است)
 بر کرده حضور فائض النور حقایق انتمالرنده دخی امتحانلرینه
 رغبت بیوریلوب نزد معیار صحیح آصفانه لرنده تعین ایده جک
 عیاره اعتباراً حق حقیرانه لرنده سزاوار بیوریله جق رتبه
 و خدمت (فکر هر کس بقدر همت اوست) هم جلیله
 رحیمانه لرینه موافق اوله جفتدن بو مسئله ده صوب عاجزیدن
 التماس ورجانا سزادر اولبابده .



صدر اسبق عالی پاشا مرحومک قوائم نقدیه نک تداولدن
 الندیغی اشاده مابین همایونه تقدیم ایلدیکی تشکرنامه



سرمایه افتخار و حیاطمزا اولان دولت علیه محض بخشایش
 الطاف و اکرام الهی و ملک و مملکتک مؤسس بنیان عمران
 و رفاهی اولان ولی نعمت جهان پادشاه خلافت عنوان و شهنشاه

عمیم الاحسان افندمز حضرت تیرینک مبدأ انواع فیض و سعادت
اولان جلوس هایون شوکت مقرون جناب تاجدار یلرندنبرو
نیجه اثار جمیله و جلیله سی مشهود عیون عالمیان اولان علو همت
و کمال موفقیت حضرت ظل الهیاری انجلال آور تعقید مهمام
دولت و شفا ساز اسقام مسام ملک و ملت اولمغله بو نعمت عظمی
و عنایت کبرانک تشکرات مفروضه سی السنه خواص و عوامده
هر بار مقدمه مناجات و خاتمه اذکار و تحیات اولدینی حالده نیجه سنین
و ایامدر که کساد داده بازارگاه معاملات انام و رواج افزای انواع
مشکلات و مضرت انجام اولان قوائم فلاکت علامتک مسکوکات
عمار ملازمه تحویلی بالجمله عباد اللهک مملو ساز همیان ضجرت
واضطرابلری اولان نقود ناسره الام و احزانک بو یوزدن دخی
زر کامل العیار سرور بی پایانه تبدیلی حقنده مصروف اولان
نقدینه همت بی همتای خلافتیناهی و بونک ثمره جلیله سی اوله رق
بر کون ایچنده مشهود اولان تحویلاتی فوق العاده جمله مزایچون
بر تاریخ جدید فوز و فلاح و حقیقه هیج بر تاریخده مثلی
کورلماش بر خیر و احسان منتج النجاح اولمغین بای و کداویر
و برنا و اقویا و ضعفا کافه مسرور القواد اوله رق دعای مفروض
الادای تزیید عمر و شوکت حضرت ظل الهی بی تکرار یاد ایلماش
و ایلمکده بولتمش اولمسلیله بو بندگان عجز عنوان حضرت شهنشاهی
دخی عهدده عبو دیتمه فرض عین اولان تشکر و تمجیدی قلماً دخی

عرض ایتمک شرفه نائلیت املیله من غیر حد رفع رقعه شکرانیه
جسارت ایلدک اولبابده .



بر جوابنامه - یوسف کامل پاشا مر حومک



ثریا مضامین و شایان تعبیر نوزمین اولوب بوندن اقدام دست
آرای تکریم و احترام اولان احساننامه آصفانه لرینه عریضه
ترقیمنه عزیمت حجازیه حاجز و دعای عالی داورانه لرله اکتفا
جائز اولدینی حالدہ نجم طالع خدیوانه لری آفتاب توجهات
جهانباتیدن لمعه دار و ادرنه ایالتی شرف ولایت دولترندن
محسود هر دیار اولدینی دیگر عنایتنامه چاکر پرورانه لرندن
بینلنهرک بو صورتده مظهر فیض توجه عالی و بربری اردنجه
پایتختدن پایتخته والی اولملری مقارنت توفیقات صعدانی به دلیل
جدید و دعای رسمی خلوص پرستان زمانه دن استغناسی بدید
اولغله دور و دراز تصدیعدن احتراز و اختیار قاعده ایجاز قلندی.



بر مکتوب - ماهر بك مرحومك

—

معلوم حقایق ملزوم دقایقشناسیلری بیورلدینی اوزره
 زایچه عالمدن استنباط اولنان بسط وقبضك احكام خفیه سنك
 ظهوره كلمی ید مشیت الیه دن اولان کیفیات متحققه دن
 اولدینی جهته وقوعه کلان امور معسوره نی مسرات میسوره
 متعاقب اولسی شواهد بینات ایله ثابت اولسندنطولای بویله
 شیلرده تأسف وتأثر قضیه سی غیر جائز وحالوکه چاکر قدیملری
 بو قدر تلخ وشیرین روزکاری چشیده ایتمش اولدیغمدن کندو
 حالجه الطاف باریدن قطعاً قطع امید ایتمه جکم بدیهی وبارز
 ایسه ده حسب البشریه بعض مواد دخی درونه تأثیر ایتمامك
 قابل اولیوب مثلاً خاکپای دولترلرندن دور ولذا یند حیات
 افزای مصاحبات مشفقانه لرندن مهجور اولمق کبی بر ماده
 مؤثره نك حرقت جانکدازینك اطفاسی اولسه اولسه ینه جویبار
 مواصلت مستلزم المفخرتلیله حاصل اوله جفندن حسب العبودیه
 تراید عمر واقبال ودولت وقرباً حسن عودتلی دعا سندن
 بر آن منفك اولیه رق لله الحمد استخبار اولندیغنه کوره وجود

معالی نمود آصفانه لری دائره نشین عافیت اولسی هر بر مقاصدك
 حصولدن زیاده عند بندکانه مده اعز مطالب اولغله همان جناب
 میسر الامور ذات والای ولی التعمیل رخی مرادات دو جهانی به
 نائلتیه دائماً سرور ایلمك دعوات مفروضه سی تکرار قلنمقده
 اولدیغنك اظهار لوازم عبودیتیه نعم الوسیله اتخاذ اولمش ایدوکی
 ان شا الله تعالی معلوم عالیلری بیورلدقده اولبابده .



سامی پاشا مرحومك خدیو مصر سعید پاشا مرحومك
 وفاته سویلدکلری نارینخدر :



اقطار مصره داور فرمانروا ایدم !
 رام ایدی امر ونهیमे اتباع ولشکرم،
 حکم یورردی سوبسونیل روان کبی .
 ریان فیض خدا ایدی کشورم،
 نامله بللی بنده سعید زمان ایدم !
 دورم تمام اولدی افول ایتدی اخترم .

تا که ایرشدی پیک اجل جانم المغه .
 بتدی هوس توکندی سراپا امللرم .
 دوشدم فراش ناعم نرم ورفیعدن ،
 کوردم زمین پست ایش انجام پستم .
 بیلدم جهان فائی بی ظل وخیال ایش !
 بیلدم بقا خدائک ایش شمدی نیلرم ؟ !
 قالدم بو تنکناده غریب ورفیقسنز !
 محتاج رحمت عاجز ومسکین کترم .
 ای بارگاه عزتی وارسته زوال !
 یوق سندن اوزکه رحم ایده جک مرحمتورم .
 یومدم بو تاریخ ایچره دوچشمم فادن آه !
 کلدیم الهی درککهک عفوک استرم .



ادیب مشهور سعادتلو اکرم بک افندی حضرتلرینک
 { بیان عشق }

ای غمزه سی شوخ، چشمی فتان !
 معذور اوله ایتدیکم جسارت .

بالله تو کندی صبر و طاقت
هیچ قالمدی کتم حاله امکان .
بیل ایشته سنک غریبکم بن

بر عاشق بی نصیبکم بن .
ازاده سر جهان ایکن آه
عشقک بنی باغلادی مؤبد .
بی قیدم انکله هم مقید،
ای نازینه جان طیانیان ماه !
مشکل سده ابتلای عشقک
کوسترمیه حق فنای عشقک .

سودم سنی اختیار ایله بن
کچمکده فقط یوق اختیارم
انجق سنی سومه در مدارم،
بیلیم که قبول ایدرمیسک سن .
چوقدنذر اسیرک اولدی کوکلم
خالیدی سنکله طولدی کوکلم .

راجع سکا هپ تحسراتم،
دائم سنی کوزلیور عیونم .

دائماً سنی اوزلیور درونم،
عائد سکا هب تفکراتم .
کورمزه کوزم اگر جمالک
مونسلک ایدر دله خیالک .

جان فرقتکه طیانز اولدی،
کیتدکجه فزون اولوب محبت .
هر جایلیکک کوروب نهایت،
دل سوزلرینه اینانز اولدی .
رحم ایت شو اسیر و مبتلایه .
رحم ایت شو غریب بینوایه .

کوردکجه بنی نندن تغافل،
موجب نه اورتبه اجتنابه ؟
اول قهره او نظره عتابه .
کوکلم نصل ایلسون تحمل ؟
چیلدیرتمق ایسه بنی مرامک
یتزمی یا عشوه خرامک ؟

آشفته نکه، شکسته ابرو،
بیگانه ادا، غضوب سیما،

تمکین ووقار ایدرکن ایما
 بازیی یا عشوه می ندر بو ؟
 هم رویکی ستر ایدر قاجارسک .
 هم یولده طورر نقاب آچارسک !

ایتدکجه بهم سن ابروای
 چشمک دخی تیز ایدر نکاهن
 بیچاره کوکل چکر کناهن،
 تالینه میل ایدوب نهائی .
 موقوف اینسه چشمکه ممام
 اندن نیچون اولسون حیاتم ؟

برق افکن اولنجه کاه و بیکاه
 وجهک اوسیاہ چارشبدن
 کویاکه طوغار سودا شبدن ؛
 رشک آور آفتاب بر ماه .
 هب پیش وپسکده کی کوزلر
 مهتابه قرین نجومه بکزر .

یوق یوق اوقدر کوزل دکلسک

هر وجهله بی بدلسک اما،
یوق یوقی ملکم کوزلسک اما
رخصت ده هرامل دکلسک
جورک، ستمک، جفاجفک چوق .
قورقوم بو که هیچ وفاجفک یوق .

ای جوری کوزل، جفاسی دلبر !
ای ناز واداسی دلتوازم !
شمدی شوکا منحصر نیازم !
تها قره عزم ایدوب برابر ؟
سویلنسه کوکلده دکله سهک سن .
سن خنده ایدرکن اغلاسه م بن .

عفو ایله قصورم ای دلارام !
سودا زده لر لسانیدر بو .
مفتونلغمک نشانیدر بو،
عشقکدر ایدن بو شعری الهام .
بندن سکا یادکار قالسون .
سندن بکا برکذار قالسون .

فی ۱۵ مایس سنه ۱۲۹۶



{ غزلیات }

معلم نابی افندی

کورددم اثارین بهارک اولدی صحرالر بنم .
اولماق ممکنمی اک شدتلی سودالر بنم .
ویردی جولان دکر فیض طبیعت فکرمه،
الدی ارآم بو روح افزا تماشالر بنم
عرض ایدر بر بشفه عالم شمدی هر صحرأ بکا
انشراح شرح اولمغز غیری دنیاالر بنم
اولسونده طبع رندانهم کیم اولسون نشوهدار
تازه ساقیلر بنم لبریز مینالر بنم
چشم عالم کیمده کورمشدر بو مسعودیتی
باق بتون قارشمنده کی آینه سیمالر بنم .



شناسی مرحومك

مخمر بادہ حسۃ بی درمائی آ کدیر
یوقدر انک علاجی می نابی آ کدیر
ساقی الکله بادہ ویررکن الک اوین
دولت کوننده یار اولان احبابی آ کدیر
ذلفک دوشونجه کردن براقک اوسته
بللور ایچنده سنبل سیرابی آ کدیر
عکس ایلدکجه طاس عرقده بتون کیجه
نور رخک دکرده کی مهتابی آ کدیر
موج شراب دلدہ غمی غرق ایدر کدیر
زیراکه نشہ ورطه کردابی آ کدیر

غزل بی نقط

حالت بک مرحومك

دل هوادار سواد طره طرار اولور

سرده سودا دلدۀ دود آهله سردار اولور
 مهر سودادر مرسم لوحۀ امالده
 کوکله هر سوصور آورده دلدار اولور
 دل اوله سرکرم رطل مل و داد لعله
 سر روح اللهه دائر محرم اسرار اولور
 سالک دارد لارام اولسه کوکلم سدراه
 رعد آهم طالع مخروم هم کردار اولور
 (حالتا) دل ولعل وکاکل مکارله
 دمکسار درد اولور اه دمام کار اولور



نورس پاشا مرحومك



بو شب خلیای ذلفکله دلی پریجتاب ایتدم
 کورنجه تاسحر صبح جمالک ترک خواب ایتدم
 الوب رخسار آلك دوندی چشم طاس پر خونه
 بزمده خون اشکمدن طولو نوش شراب ایتدم
 میانن الدم اغوش خیاله خیلی اکلندم
 نه اغیاره خبر ویردم نه ساکه بر عذاب ایتدم

دکدر عارضی ال عبانک شوقی کوکله
ازل بزمنده بن نورس اویابه انتساب ایتدم

شرقیات

صدر اسبق محمود ندیم پاشا

ینه بر شوخه اولوب خواهشکار
ایلدم حسنه حصر افکار
یولنه اولدی فدا صبر وقرار
کوکله شمدی پریشانلنی وار

دوشه لی کاکل مشکین ترینه
طاغیلوب کلدی حالا یرینه
عاقبت بکزه دی کیسولرینه
کوکله شمدی پریشانلنی وار

اکرم بک

شویقلمش کوکلم آباد اولیور
چاره لر یوق خاطر م شاد اولیور
عشقه دوشمش غمدن ازاد اولیور
چاره لر یوق خاطر م شاد اولیور

ایتمسون تنویر مجلس ماهتاب
ایلسون سازنده لر ترک رباب
ویرمه ساقی نافله سنده شراب
چاره لر یوق خاطر م شاد اولیور

(اکرم) زاره مثال عندلیب
درد ایله نالنده اولقمش نصیب
حسته عشقه نه کار ایتمسون طیب
چاره لر یوق خاطر م شاد اولیور



علی حیدر بك

دوستلغن وارسه يانكده قيمتي
كل اونوتمه اسكي بزم الفتى
خوش اولور كيچمش زمانك صحتي
كل اونوتمه اسكي بزم الفتى

همدم اولمشدق سنكله اى جوان
چيقديمي خاطردين اول طاتلى زمان
سن دكليدك بزه باده صونان
كل اونوتمه اسكي بزم الفتى

بر زمان اى ساقى سيمين بدن
سن ايدك بو مجلسي احيا ايدن
شمدي ترك ايتمك فدا ايتمك ندن ؟
كل اونوتمه اسكي بزم الفتى

لطف ايدوب كل مجلسه اى مهلقا

اسکی دہلر عشقنہ می صون بکا
بویله یلوارمقدہ در (حیدر) سکا
ایضاً



خضر اغا زاده سعید بک

—

اولدیغم کوندبرو عشق آشنا
هر کیمی سودمسه ناز ایتدی بکا
هه حلال اولسون ینه بندن یکا
هر کیمی سودمسه ناز ایتدی بکا

هر کیمی سودمسه اولدم یحضور
غیری دلبر سومدن کلدی فتور
بنده می بختمده می بیلمم قصور
هر کیمی سودمسه ناز ایتدی بکا

باشم اوزره ایلیوب جای قرار
هر برینه ایرو ایتدم جان نثار

بولدم بر چاره سین انجامکار
هر کیمی سودمه ناز ایتدی بکا

سویلهیم اسراریمی طویسون جهان
کندینه کلسون گروه عاشقان
یوغیمش بیلسون وفای دلبران
هر کیمی سودمه ناز ایتدی بکا

سودیکک کیمدر دیو ایتمه سؤال
اولسون اسراره دائر قیل وقال
شاهدم اشته سعید بیجبال
هر کیمی سودمه ناز ایتدی بکا



قطعات

—

لادری — الدم خیال پرچک ای ماه دیده‌مه
کوررسه کیجه خواب یوزین واه دیده‌مه
بن ما جرامی کندم اکار کندم اغلارم
که آسیاب آبه باقار کاه دیده‌مه

مدحی

— قدرینی افتاده نك اكلامی جانان اولمیان
قیمتک بیلمز قولک دنیاده سلطان اولمیان
لذتن جان ویرمنک بیلمز سکا جان ویرمیان
عید وصلک اکلامز کویکده قربان اولمیان

ابن کمال

— معرفت کرچه بکراده لره لازمدر
اهل علم اولمز ایسهینه بك اوغلی بکدر
اهل علم اوغلی اولوب مدرسه عالمده
جاهل اولمقدن ایسه طوغمدن اولمک یکدر

نسیب

— داستان اسخپادن سوءظن کلدی بکا
بیلزم یحیی یلاننی یوقسه خاتم یوقیدر
طوتکه بونلر وارایش اما فلک محو ایلمش
ایچلرنده برتناسل ایتمش آدم یوقیدر

— نوری افندی — حالم ای خامه حسرت زده جانانمه یاز
دردمندی دل خسته بی درمانه یاز
ایلدک هرکسی شاداب نولور ای کل تر
بر صودن نامه دخی دیده کریانمه یاز

ابیات

—

یقینی . — غمزه جفاسی عاشقه عین وفا کلور
بیماره التفائی طیبیک دوا کلور

لادری — عاقل نه شاد اولور بوجهانده نه غم چکر
جاهل همیشه شاد اولهیم دیر الم چکر

تینی — آهمه میل ایلدی اول سروی ایتدم درکنار
عالم ایچره کورمدم بویله موافق روزکار

لادری — چشم امید حضرت حاجتروایه در
دائم توجهم طرف کبریایه در

لا — خلقه غدر ایلانک عاقبتی خیر اولمز
کندی بولماز سهده برکون اولور اولادی بولور

لا — هم سینه سی پرداغ هم آوازه سی محرق
نیدن پیلنور سوز محبت نیه دیرلر

لا — اگر برج سعادتدن غروب ایتدیه برکوکب
جهانه فرویرن خورشید دولت یایدار اولسون

نظیف — امورك حقه تفویض ایت حریص اولمه
جناب حاکم مطلق نه ایشلر سه عدالتدر

تذکره الشعرا صا. — کړك سڼك سیاه اولسون کرکسه اطلس دیبا
حې حسن چلې غرض بر بالش راحت بولمقددر سر التده

نابی — رخ مهر منیر اولمز مکدر صبح کاذبدن
او بر آینه عالمادر نم قبول ایتمز

خلدی — شب تاری صانوردی کا کل مشکین جانانه
مسلسل هر کیجه یالیل دیردی قیس دیوانه

لا — شمع اقبالنی تار ایلمسون دیرسه فلك
کشی یاقدینی چراغ اوسته پروانه کرک

لا — هر کيجه بر جاني روشن ايلمکدر عادتک
ای قمر هر جایسک بیلدک سنک ماهیتک

راغب پاشا — سزادر چاک چاک ایتسه دل مجروحی زیرا
اوشو خک دسته شمشیر استغیای بن ویردم

عصمت افندی — دکسون بو یارمه اغیار الی
چونکه سینهم یار التدن یارملی

نورس پاشا — سحاب ذلفکی رفع ایت کورونسون ماهوش رویک
مرحوم — سنی ای ماه تابانم کورنلر آی دیسون دوشسون

الاشعار العربیه

حسان بن ثابت — (فی مدح النبی صل الله تعالی علیه وسلم)
واحسن منك لم ترقط عین
واجمل منك لم تلد النساء

خلقت مبرأ من كل عيب
كأنك قد خلقت كإنشاء

مبتنى — الم تران العقل زين لاهله
ولكن تمام العقل طول التجارب

عبدالله بن معاوية — لا تكشف عن مساوى الناس مستروا
فيهتك الله سترنا عن مساويكنا

لاادري — اذالم يكن فى الحب سخط ولارضى
فاين خلاوة الرسائل والكتب

لا — خذ مارأيت ودع شياً سمعت به
فالعين صادقة والسمع كذاب

لا — جراحات السنان لها التيام
ولايلتامه ما جرح اللسان

لييب ابن اسود — الاكل شئ ما خلا الله باطل
وكل نعيم لاحالة زائل

لا — بقدر الكد تكتسب المعالي
ومن طلب العلى سهر الليالى

لا — نجاة المرء فى صدق الكلام
لان الصدق منجاة المرام

ابو اسحق الصابى — روحه روحى وروحى روحه
ان يشاء شئت وان شئت يشاء

محمد ابن بشير — اذالم تكن حافظا واعيا
فجمعك لكتب لا ينفع

لا — خيرالذ خاير عند العلم والادب
من كل ماهو موروث ومكتسب



اشعار فارسی

—

ابن عیین — چهار چیز دهد آب روی مرد بباد
باختیار مباش ای پسر مباشر آن
یکی دروغ و دوم صحبت عوام الناس
سیم مزاح و چهارم شراب برادمان

—

مشتاق اصفهائی — غم یجد و درد بيشمار و من فرد
یارب چه کنم که صبر نتوانم کرد
یادرد باندازه درما بفرست
یا حوصله بده باندازه درد

—

جامی — به ان رخ چرا کنم تشبیه
ترك تشبیه ناموجه به
کرچه باشد مشبه به خوب
هست بسیار ازو مشبه به

—

طوسی

— بروز نبردان یل ارجمند
بشمیر خنجر بکرز کمند
درید و برید و شکست و بیست
یلنرا سرو و سینه و پاودست

ابو السعود

— حقا نظر شاه جهان حق ین است
رایش سند شرع عماد دین است
نزد عقلا این مثل دیرین است
هرکار که خسرو بکند شیرین است

شیخ شطاح

— تمثال رخ ترا بچین بردستند
انجا که مصوران چابکدستند
درپیش مثال روی تو بنشستند
انگشت کزیدند و قلم شکستند

سعدی

— پرتو نیکان نکیرد هر که بنیادش بد است
تربیت نااهل را چون کردگان در کنبه است

